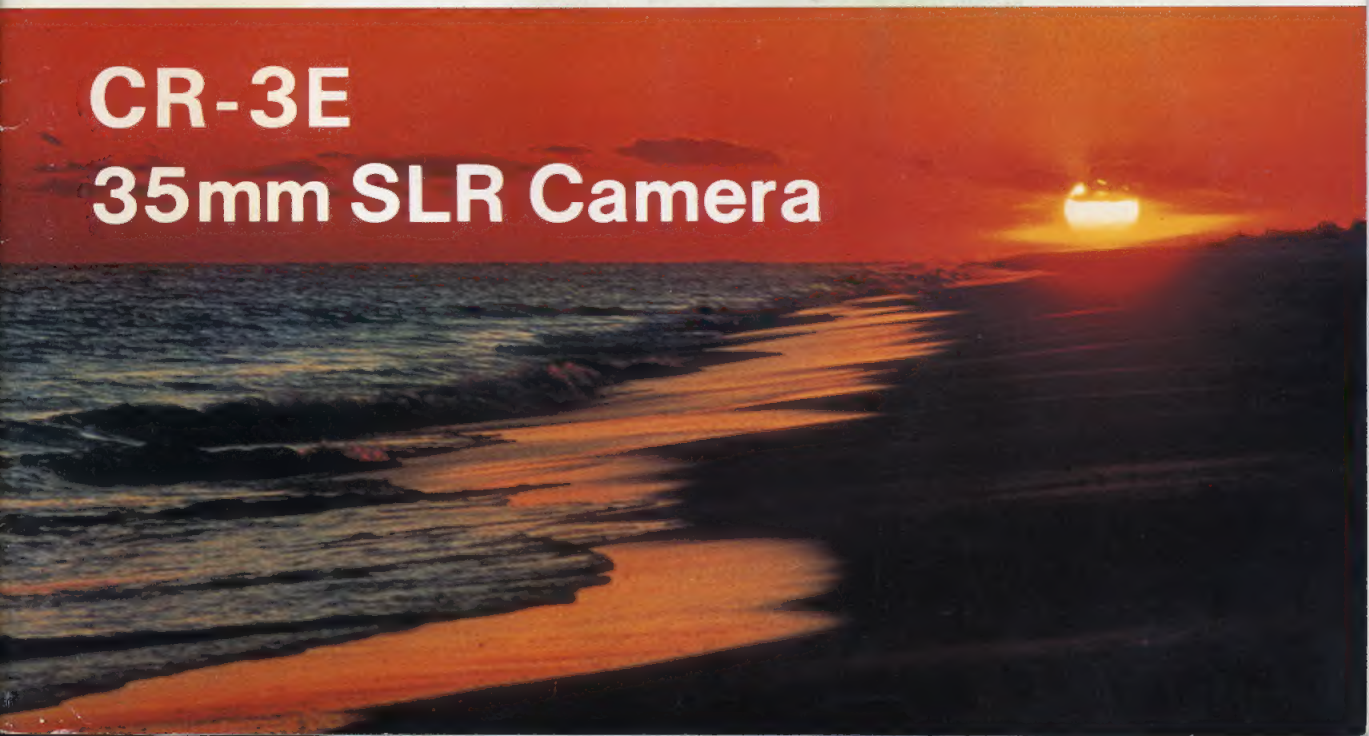


**argus**

**CR-3E**  
**35mm SLR Camera**



## INDEX

Nomenclature .....	3
Specifications .....	6
BASIC PROCEDURE	
Outline procedure of shooting.....	8
The battery.....	10
Loading the camera .....	12
Advancing the film .....	12
The film speed setting .....	14
The shutter speed setting .....	14
The aperture setting .....	14
Focusing.....	14
Automatic exposure .....	16
Unloading the camera .....	18
Changing the lens .....	18
ADVANCED TECHNIQUE	
Exposure compensation.....	20
Manual exposure .....	20
Multiple exposure .....	22
Depth of field .....	22
The self-timer .....	24
Using flash.....	24
Using infra-red film.....	26
Care of the camera .....	26

## INDEX

Légende .....	3
Spécifications .....	7
DESCRIPTION DE L'APPAREIL	
Instructions fondamentales .....	9
Pile .....	11
Le chargement de l'appareil.....	13
Transport du film .....	13
Choisir la sensibilité ASA/DIN.....	15
Vitesse d'obturation .....	15
Sélection du diaphragme .....	15
La mise au point .....	15
Le contrôle automatique de l'exposition .....	17
Le déchargement de l'appareil .....	19
L'échange des objectifs.....	19
L'UTILISATION DE VOTRE APPAREIL	
Compensation de l'exposition .....	21
Exposition manuelle .....	21
Expositions multiples .....	23
Profondeur de champ.....	23
L'auto-déclencheur.....	25
Flash .....	25
Photographie avec les films sensibilisés pour l'infrarouge .....	27
Soins .....	27



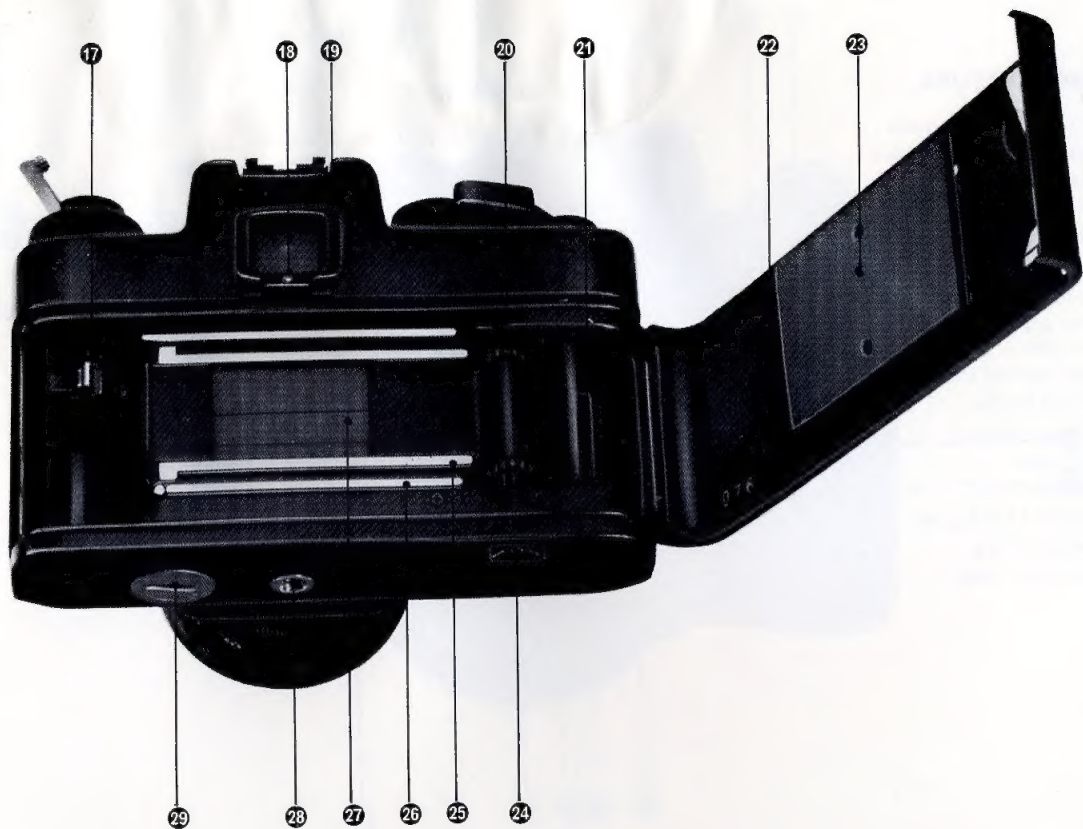
## NOMENCLATURE

- ❶ Shoulder strap eyelet
- ❷ Multiple exposure lever
- ❸ Frame counter
- ❹ Shutter release button and lock lever
- ❺ Film advance lever
- ❻ Shutter speed dial
- ❼ Accessory shoe (Hot shoe)
- ❽ Film speed dial (ASA/DIN)/Exposure compensation dial
- ❾ Film rewind knob and back opening knob
- ❿ X sync socket
- ⓫ FP sync socket
- ⓬ AM lever
- ⓭ Aperture ring
- ⓮ Depth of field scale
- ⓯ Focusing ring
- ⓰ Self-timer lever

## LEGENDE

- ❶ Oeillet pour bandoulière
- ❷ Levier pour expositions multiples
- ❸ Compteur de poses
- ❹ Déclencheur/verrouillage de déclencheur
- ❺ Levier d'armement
- ❻ Disque des vitesses de l'obturateur
- ❼ Glissière pour accessoires avec contact pour flash
- ❽ Cadran de vitesse de film (ASA/DIN)/cadran de compensation d'exposition
- ❾ Bouton d'ouverture du dos et bouton de rembobinage du film
- ❿ Contact synchro-X
- ⓫ Contact synchro-FP
- ⓬ AM
- ⓭ Bague de diaphragmes
- ⓮ Profondeur de champ
- ⓯ Bague de mise des distances
- ⓰ Auto-Déclencheur





- 17 Film chamber
- 18 Battery test green LED
- 19 Viewfinder eyepiece
- 20 Sprocket teeth
- 21 Take-up spool
- 22 Camera back
- 23 Film pressure plate
- 24 Rewind button
- 25 Film rail
- 26 Film guide rail
- 27 Metal focal plane shutter
- 28 Tripod socket
- 29 Battery chamber cover

- 17 Logement du film
- 18 Lampe verte d'essai de pile
- 19 Oculaire du viseur
- 20 Dents de l'axe d'entraînement de film
- 21 Bobine réceptrice de film
- 22 Dos de l'appareil
- 23 Plaque de pression
- 24 Bouton de déclenchement pour le rembobinage
- 25 Guide pour le film
- 26 Couloir du film
- 27 Obturateur à rideaux métalliques
- 28 Pas de vis pour pied
- 29 Couvercle du compartiment de la pile

## SPECIFICATIONS

**Type** / 35mm Single lens Reflex Camera with electronically controlled exposure system, fully automatic aperture-priority type.

**Picture size** / 24mm x 36mm.

**Film** / 35mm cassette film

**Lens mount** / Pentax/Praktica mount.

**Viewfinder visibility** / 92% of negative size.

**Mirror** / Quick return system.

**Shutter** / Metal focal plane, vertical path, electromagnetically controlled.

**Shutter Speeds** / Auto . . . 2 secs-1/2000 sec (stepless)

Manual . . . B, 1 sec-1/2000 sec, and "X".

Mechanical shutter operation at "X" (1/90 sec).

**Exposure meter** / TTL center weighted measuring system employing two Silicon blue cells.

Automatic exposure range of EV 0-19 with ASA 100 (2 secs at f/1.4 to 1/2000 sec at f/16).

**ASA range** / 25 - 3200.

**Film wind** / Single stroke in an arc of 134° with 20° play.

**Film counter** / Automatically indicates number of exposures and resets to zero when the camera back is opened.

**Self-timer** / 6-10 seconds.

**Automatic exposure** / Indication by a green signal LED.

**Film rewind** / Folding crank type.

**Accessory shoe** / Built in hot shoe.

**Synchronization** / FP and X (X=1/90 sec.)

**Multiple exposure** / Multiple exposure provision.

**Power source** / 6V silver battery cell of 4G-13 type. (Eveready No. 544 or Mallory PX-28).

**Cap for viewfinder eye piece** / Can be used as viewfinder blind to prevent extraneous light from affecting the meter reading when the camera is used away from the eye.

**Battery test** / Indication by a green signal LED.

**Dimensions (Body only)** / 145 (W) x 97 (H) x 54.5 mm.

**Weight (Body only)** / 760 gr.

## SPECIFICATIONS

**Type** / Appareil Reflex à simple objectif de 35mm avec système d'exposition contrôle électroniquement, type à priorité d'ouverture entièrement automatique.

**Format photo** / 24mm x 36mm.

**Film** / Film cassette 35mm.

**Monture d'objectif** / Pentax/Praktica.

**Visibilité viseur** / 92% du format de négatif.

**Miroir** / Système à retour rapide.

**Obturbateur** / Plan focal métallique, trajet vertical commandé électromagnétiquement.

**Vitesses d'obturbateur** / Auto : 2 sec. - 1/2000 ème de seconde (sans cran).

Manuel : B, 1 seconde-1/2000 ème de seconde, et "X".

Commande d'obturbateur mécanique à "X" (1/90 ème de seconde).

**Indicateur d'exposition** / Mesure pondérée centrale à travers l'objctif avec deux cellules bleues au silicone.

Portée d'exposition automatique de EV 0 - 19 avec ASA 100 (2 s à f/1,4 jusqu'à 1/2000 ème de s à f/16).

**Portée ASA** / 25 - 3200.

**Enroulement du film** / Course simple avec angle de 134° et 20° de jeu.

**Compteur de film** / Indique automatiquement le nombre d'expositions et revient à zéro quand le dos d'appareil est ouvert.

**Auto-retardateur** / 6 - 10 secondes.

**Exposition automatique** / Indication par LED de signal vert.

**Rembobinage du film** / Type à manivelle repliable.

**Griffe accessoire** / Griffe à contact direct solidaire.

**Synchronisation** / FP et X (X=1/90 ème de seconde).

**Exposition multiple** / Exposition multiple prévue.

**Alimentation** / Pile à l'argent de 6 V (Eveready N° 544 ou équivalent)

**Ecran viseur** / Ecran de viseur utilisé pour éviter la lumière inutile d'affecter la lecture de l'indicateur quand l'appareil est éloigné de l'oeil.

**Essai de pile** / Indication par une LED de signal vert.

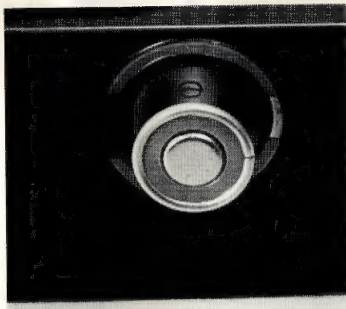
**Dimensions (Corps seulement)** / 145 (L) x 97 (H) x 54,5 (P) mm.

**Poids (Boîtier seulement)** / 760 g.

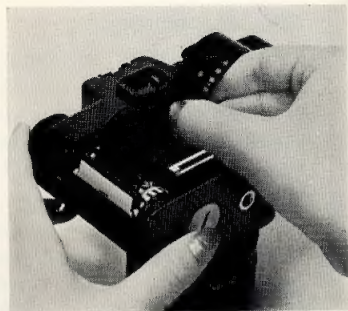


## OUTLINE PROCEDURE OF SHOOTING

1. Install the battery.
2. Load the camera.
3. Set ASA film speed.
4. Set the shutter speed dial to "Auto".
5. Select lens opening.
6. Focus the subject.
7. Depress the shutter release button.



1



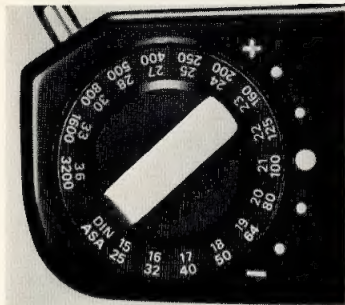
2



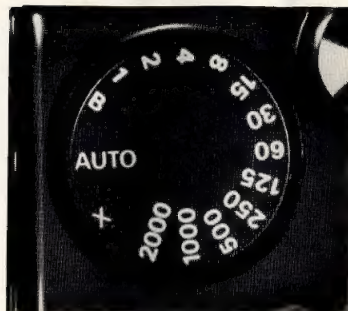
5



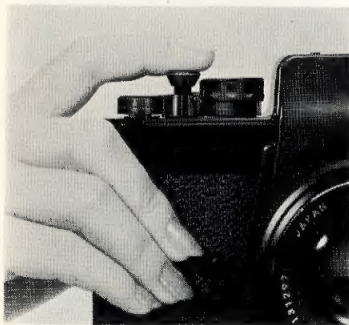
6



3



4



7

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Insérer la pile.
2. Charger l'appareil avec un film.
3. Choisir la sensibilité du film ASA/DIN.
4. Mettre le disque des vitesses de l'obturateur à la position "Auto".
5. Choisir le diaphragme.
6. Mise au point de l'image.
7. Enfoncer le déclencheur.

## THE BATTERY

### To install battery :

- 1 Using a coin, unlock the battery chamber cover by turning it counter-clockwise.
2. Place the battery (6V silver battery cell of 4G-13 type) with the minus (—) side facing upwards as indicated by the symbol on the battery cover (Fig. 1).
3. Replace the battery compartment cover by turning fully clockwise (Fig. 2).

### Note :

Clean the battery with a dry cloth or paper before inserting and thereafter at regular intervals. Make sure that the battery is inserted correctly, i.e. check polarity.

The camera will only operate when a battery is installed except for the "X" (1/90 sec.) position.

### To test battery :

Test the battery when :

A new battery is installed.

The camera is not used for a long period of time.

The camera is being used continuously for many hours.

To test the battery, set the shutter speed dial to the "Auto" position (Fig. 3). Wind the film advance lever and press the shutter release button half way. If the battery is in good condition, the green LED in the viewfinder frame will go on. When the green LED does not go on, replace the battery (Fig. 4, 5).

### Note :

Every time a photograph is taken in the auto mode, the green LED should go on, indicating that the battery is still in good condition. When the indicator LED fails to go on, replace the battery at once.



Fig. 1



Fig. 2

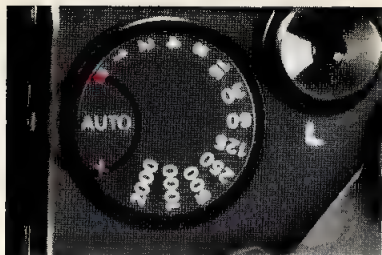


Fig. 3

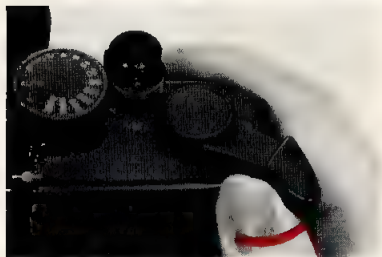


Fig. 4

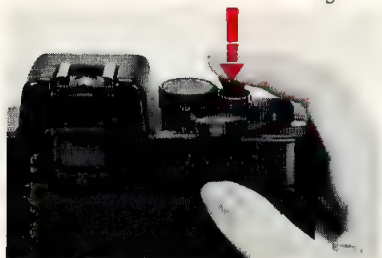


Fig. 5

## PILF

### Insertion de la pile

1. Enlever le couvercle du compartiment de la pile en utilisant une pièce de monnaie.
2. Placer la pile à l'argent de 6V avec le pôle moins (—) faisant face en haut comme indiqué par le symbole sur la pile elle-même (Fig. 1)
3. Remettre le couvercle du compartiment de la pile (Fig. 2).

**NOTA :** Avant l'insertion, la pile doit être nettoyée avec un chiffon ou avec du papier et il est recommandable de répéter ce nettoyage de temps en temps pendant l'utilisation de la pile. L'appareil ne fonctionne que quand la pile se trouve en polarité correcte.

L'appareil photo ne fonctionnera que si la pile est bien en place sauf pour la position "X" (1/90<sup>ème</sup> de seconde).

### Pour tester la pile

Tester la pile quand :

Une pile neuve est mise en place.

L'appareil photo n'est pas utilisé pendant une longue période.

L'appareil photo est utilisé continuellement pendant plusieurs heures.

Pour tester la pile, régler le cadran de vitesse d'obturateur sur la position "Auto" (Fig. 3). Actionner le levier d'avancement du film et appuyer sur le bouton déclencheur d'obturateur à moitié. Si la pile est en bon état, la LED verte dans le viseur s'allumera. Si la LED reste éteinte, remplacer la pile (Fig. 4, 5).

**IMPORTANT :** Chaque fois que l'on effectue une prise de vue au mode auto, la LED verte doit s'allumer, indiquant que la pile est encore en bon état. Si la LED indicatrice ne s'allume pas, remplacer la pile immédiatement.



## LOADING THE CAMERA

Use 20 or 36-exposure 35mm film.

1. Pull out the film rewind knob until the camera back is released, (Fig. 6) then swing the camera back fully open.
2. Keep the film rewind knob pulled all the way out, insert the film cassette into the film chamber with the protruding end towards the base of the camera. Push in the film rewind knob.

It may be found necessary to turn the knob slightly so that the rewind shaft engages the film cassette spool. Insert the trimmed end of the film into the slot of the take up spool. Holding the film lightly down onto the transport sprockets, operate the film advance lever. Having checked that the upper and lower film perforations have engaged the transport sprockets, close the camera back firmly (Fig. 7).

**Note :** Do not load or unload the camera in bright sunlight.

## ADVANCING THE FILM

To make sure the film has been loaded properly, operate the film advance lever through a full stroke (Fig. 8). Now turn the rewind knob clockwise until resistance is felt. Do not force it. Keep observing film rewind knob ; it should turn counterclockwise every time the film is advanced.

Operate the film advance lever and release shutter until figure "1" is opposite the pointer in the frame counter window. The camera is now ready for the first exposure (Fig. 9).

**Note :** When the shutter release button lock lever is engaged, the shutter cannot be released. Turn the lever to the left to unlock (Fig. 10).

### Important :

Set the shutter speed dial to the "X" position when making two blank exposures to dispose of the first few inches of film which were exposed during loading. After the film counter indicates you are ready to take the first exposure, be sure to return the shutter speed dial to the "Auto" position.



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9

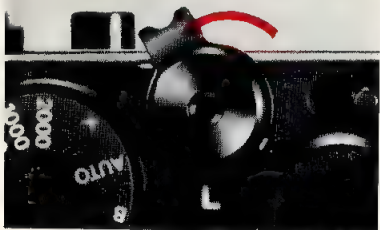


Fig. 10

## LE CHARGEMENT DE L'APPAREIL

L'appareil emploie du film 35mm dans des cassettes de 20 ou 36 poses.

1. Tirer en haut la manivelle de rembobinage de film jusqu'à ce que le dos de l'appareil s'ouvre (Fig. 6).
2. Insérer la cassette contenant le film enfoncer le bouton avec la manivelle de rembobinement. Eventuellement tourner celui-ci un peu jusqu'à ce qu'il se laisse enfoncer complètement.

Insérer le film dans une des fentes de la bobine, le tenir du pouce de la main gauche et avec le levier d'armement avancer le film jusqu'à ce que les perforations se placent sur les dents de l'axe de transport. Eventuellement enfoncer le déclencheur pour pouvoir effectuer cette opération. Faire attention à ce que le film soit placé à plat sur les guides. Refermer le dos de l'appareil fermement (Fig. 7).

**NOTA :** Il est recommandé de charger et décharger l'appareil à l'ombre et non pas directement au soleil.

## TRANSPORT DU FILM

Pour être certain que le film est transporté proprement, tourner la manivelle de rembobinage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'une certaine résistance se fasse sentir. Si vous actionnez maintenant le levier d'armement, la manivelle de rembobinage doit se tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (Fig. 8). Cela prouve que l'appareil est chargé correctement. Si tel n'est pas le cas recommencer le procédé de chargement.

Actionner le levier d'armement et enfoncer le déclencheur jusqu'à ce que le numéro 1 soit aperçu dans l'ouverture du compteur d'expositions. Dans cette position l'appareil est prêt pour la première pose (Fig. 9).

**NOTA :** Si le verrouillage du déclencheur est enclenché on ne peut pas déclencher avant de mettre le levier de verrouillage à gauche (Fig. 10).

**IMPORTANT :** Régler le cadran de vitesse d'obturateur sur la position "X" en effectuant deux prises de vues pour rien afin de débiter les quelques premières longueurs de film qui ont été exposées lors du chargement. Après que le compteur de film indique que l'appareil est prêt pour la première prise de vue réelle, bien rappeler le cadran de vitesse d'obturateur à la position "Auto".

## THE FILM SPEED SETTING

The ASA/DIN speed of the film is indicated on the film box or in the instruction sheet packed with the film. Select the desired ASA/DIN speed by turning the ASA selection dial until the appropriate ASA number is opposite the index mark (Fig. 11).

## THE SHUTTER SPEED SETTING

The Argus CR-3E camera is equipped with an electromagnetically controlled shutter for either automatic or manual exposure control. To set the camera for automatic shutter speed selection rotate the shutter speed dial until the "Auto" mark is opposite the index mark on the camera body (Fig. 12). To set it for manual exposure control, turn the shutter speed dial until the desired shutter speed is lined up with the index mark on the camera body.

## THE APERTURE SETTING

The aperture is set in the usual way by rotating the lens diaphragm ring until the required F-stop is set against the red diamond index mark on the lens barrel (Fig. 13). With the shutter speed dial set at "Auto" the electronic metering system will set the corresponding shutter speed to ensure correct exposure of the film.

## FOCUSING

Set the Auto/Manual control on the lens to the "Auto" position (Fig. 14, 15). Observing the subject through the viewfinder, turn the focusing ring on the lens until the image in the microprism disc in the centre of the viewfinder appears crisp and clear (Fig. 16, 17). Once this point is reached it is advisable to continue turning the ring through the area of sharpest focus and then back again. This procedure ensures without doubt that the image is at its sharpest.

### Scale focusing

The distance scale may also be used for focusing. Estimate or measure the camera to-subject distance in feet or meters, then set the focusing ring to this figure (Fig. 18).



Fig. 11

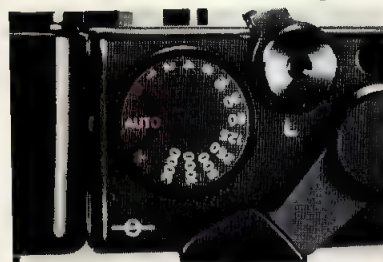


Fig. 12

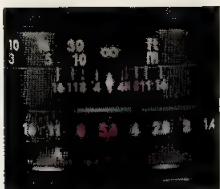


Fig. 13



Fig. 14

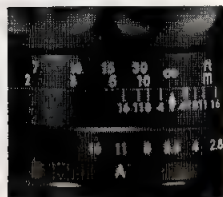


Fig. 15



Fig. 16



Fig. 17



Fig. 18

## CHOISIR LA SENSIBILITE ASA DIN

La sensibilité ASA/DIN est indiquée sur la boîte d'emballage ou dans la feuille d'instruction accompagnant le film. Choisir la sensibilité ASA/DIN voulue en tournant le cadran de sélection ASA jusqu'à ce que le nombre ASA convenable soit en face de la marque de repère (Fig. 11).

## VITESSE D'OBTURATION

L'Argus CR-3E dispose d'un obturateur à rideaux à commande électromagnétique qui est accouplé à un automatisme déclenchable. Pour mettre en fonction l'automatisme on tourne le disque des vitesses d'obturation dans la position "Auto" (Fig. 12). Si on veut utiliser le système manuel on tourne le disque jusqu'à ce que la vitesse d'obturation choisie soit en face de l'index.

## SELECTION DU DIAPHRAGME

Le diaphragme est sélectionné à la bague correspondante de l'objectif (Fig. 13). Si le disque des vitesses d'obturation est dans la position "Auto" l'automatisme électronique choisit automatiquement le temps d'obturation correspondant pour obtenir l'exposition correcte.

## LA MISE AU POINT

Mettre le levier Auto/Manual sur l'objectif dans sa position AUTO (Fig. 14, 15). Tourner la bague des distances d'abord dans une direction et puis dans l'autre direction jusqu'à ce que l'image soit absolument nette dans le cercle qui contient des microprismes au milieu du viseur (Fig. 16, 17). L'image est alors mise au point.

### Mise au point par l'indicateur des distances

Vous pouvez aussi utiliser l'indicateur des distances pour effectuer la mise au point et alors il faut d'abord estimer ou mesurer la distance entre votre sujet et l'appareil et puis tourner la bague des distances jusqu'à ce que le chiffre se trouve en face du marque de repère (Fig. 18).



## AUTOMATIC EXPOSURE

The meter on/off switch is incorporated in the winding mechanism. It is therefore necessary to advance the film advance lever before proceeding. Set the shutter speed dial to "Auto" (Fig. 19) and select the aperture according to your purpose for shooting the picture. Focus the subject. Depress the shutter release button as slowly and smoothly as possible. When the shutter release button is half way depressed, the exposure meter needle will indicate the correct shutter speed figure according to the light value which corresponds to the chosen aperture value (Fig. 20). Further depression of the shutter release button will release the shutter at the shutter speed indicated in the viewfinder.

### Exposure Meter Needle

#### 1. Over exposure :

Over exposure will be indicated by the meter needle moving into the upper striped area of the viewfinder scale (Fig. 21). Should this occur the lens aperture must be reduced until the needle enters the shutter speed scale. If the needle will still not enter the scale a neutral density filter must be used.

#### 2. Correct exposure :

While the exposure meter needle stays within the scale (arrow marked) correct exposure will result. It will be found when handling the camera that automatic shutter speed selection is a function of the aperture and the ASA values chosen. As the lens aperture is altered the shutter speed will alter accordingly. Therefore, if the camera selects a speed that is considered unsuitable for the subject to be photographed, alter the aperture until a suitable shutter speed is selected. Should the meter needle move below 1/30 sec. then the use of a tripod is recommended, providing that a larger aperture cannot be set (Fig. 22).

#### 3. Under exposure :

Under exposure will be indicated by the meter needle moving into the lower striped area of the viewfinder shutter speed scale. To compensate open up the lens aperture until the needle moves back onto the scale. Should the needle still not re-enter the scale additional lighting or a flash unit must be used (Fig. 23).



Fig. 19



Fig. 20

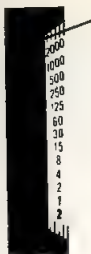


Fig. 21

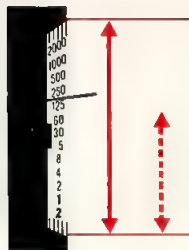


Fig. 22

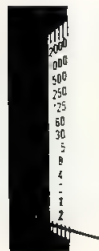


Fig. 23

## LE CONTROLE AUTOMATIQUE DE L'EXPOSITION

Le commutateur de l'automatisme est incorporé dans le mécanisme du transport du film. Pour cette raison il est nécessaire que le levier d'armement soit actionné avant de mesurer la lumière. Le disque des vitesses d'obturation est mis dans sa position "Auto" (Fig. 19) et le diaphragme est sélectionné selon les circonstances. Puis on effectue la mise au point. Après cela on enfonce le déclencheur soigneusement. Dès qu'il est enfoncé à moitié l'aiguille du posemètre dans le viseur indique le temps d'obturation correct qui correspond au diaphragme sélectionné (Fig. 20). Si on enfonce le déclencheur totalement l'exposition est faite avec le temps d'obturation indiqué.

### L'aiguille de posemètre dans le viseur

#### 1. Sur-exposition

Si l'aiguille se trouve dans le champ rayé en dessus des temps d'obturation cela indique une sur-exposition. Dans ce cas-là il faut diminuer le diaphragme jusqu'à ce que l'aiguille soit de nouveau dans le champ des temps d'obturation. Si cela n'est pas possible même en utilisant le diaphragme le plus petit il faut employer un filtre gris-neutre (Fig. 21).

#### 2. Exposition correcte

Si l'aiguille se trouve dans le champ où les temps d'obturation sont indiqués on obtient une exposition correcte. Vous verrez en travaillant avec votre appareil que le choix automatique des temps d'obturation dépend du diaphragme sélectionné et de la sensibilité du film. Si vous altérez le diaphragme, le temps d'obturation change automatiquement. Vous pouvez donc changer le diaphragme pour obtenir un autre temps de pose si le temps qui est indiqué dans le viseur vous semble inopportun pour votre sujet.

Si l'aiguille se trouve au-dessous de 1/30 sec. l'utilisation d'un pied est recommandé si on ne peut pas raccourcir le temps de pose en employant un diaphragme plus grand (Fig. 22).

#### 3. Sous-exposition

Si l'aiguille se trouve dans le champ rayé au-dessous des temps d'obturation cela indique une sous-exposition. Vous pouvez influencer l'aiguille en sélectionnant un diaphragme plus grand. Si cela n'aboutit à rien il faut employer de la lumière artificielle ou un flash (Fig. 23).

## UNLOADING THE CAMERA

When the red figure "20" or "36" (20 or 36 exposures) appears against the index mark in the frame counter window, the end of the film has been reached.

### Steps for Unloading the Camera :

1. Press in the rewind release button on the camera bottom (Fig. 24).
2. Lift up the rewind crank on the rewind knob (Fig. 25).
3. Turn the rewind crank in a clockwise direction (Fig. 25). Tension will be felt as the film is being rewound into the magazine. Stop rewinding when the tension ceases. Open the camera back by pulling out the rewind knob all the way and lift out the film magazine (Fig. 26). The rewind button on the camera bottom will snap back into position when the film advance lever is next operated. Have the film processed without delay.

## CHANGING THE LENS

The Argus CR-3E is equipped with a screw mount which accepts any interchangeable lens with the Pentax/Praktica screw mount. To remove the lens, keep turning the lens counterclockwise until it is separated from the camera body (Fig. 27).

**Note :** Do not remove or replace the lens whilst camera is functioning.

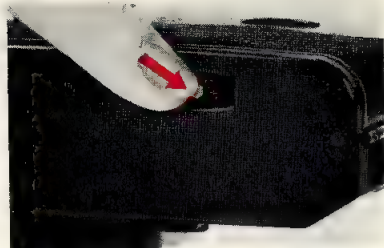


Fig. 24



Fig. 25

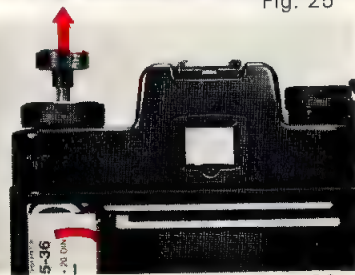


Fig. 26



Fig. 27

## LE DÉCHARGEMENT DE L'APPAREIL

Quand les "20" ou "36" (selon le nombre des poses de votre film) sont indiqués sur le compteur de poses votre film est exposé.

Il faut alors décharger l'appareil comme suit :

1. Enfoncez totalement le bouton qui se trouve au-dessous de l'appareil (Fig. 24).
2. Sortez la manivelle hors du bouton de rembobinage (Fig. 25).
3. Tournez la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 25). Vous sentirez la tension pendant le rembobinage du film de sa bobine dans la cassette. Au moment où la tension disparaît, le film est totalement rembobiné. Ouvrez l'appareil en tirant en haut le bouton de rembobinage avec la manivelle et enlevez le film de l'appareil (Fig. 26). Faites développer le film sans délai.

## L'ÉCHANGE DES OBJECTIFS

L'Argus CR-3E est équipé d'une monture à vis acceptant tout objectif interchangeable avec la monture à vis Pentax/Praktica. Pour démonter l'objectif, continuer à tourner l'objectif dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à pouvoir le séparer du boîtier d'appareil (Fig. 27).

**NOTA :** L'objectif ne doit pas être dévissé pendant le fonctionnement du mécanisme de l'appareil.



## EXPOSURE COMPENSATION

For special purposes such as multiple exposure, exposure compensation can be accomplished by resetting the ASA/DIN dial. The following guide will be found useful in determining the correct length of exposure (Fig. 30).

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| (1) index 2/3 over exposure           | (4) index 1/3 under exposure           |
| (2) index 1/3 over exposure (Fig. 28) | (5) index 2/3 under exposure (Fig. 29) |
| (3) index correct exposure            |  |

As an example if over exposure to the extent of 2/3 is required, set 100 ASA to the index (1). With this method it is possible to compensate  $\pm 2/3$  stops (100  $\rightarrow$  64 or 100  $\rightarrow$  160) (Fig. 30). After the exposure has been made the ASA number must be returned to the center index mark.

## MANUAL EXPOSURE

By moving the shutter speed dial off the "Auto" setting manual shutter speeds are set. There are two methods of selecting the correct exposure.

1. Set the required shutter speed on the dial. While depressing the shutter release button observe the meter in the viewfinder. Rotate the lens aperture ring until the needle aligns with the corresponding shutter speed figure on the scale in the viewfinder (Fig. 31).
2. Set the required aperture on the lens. Slightly depress the release button and observe which shutter speed is indicated in the viewfinder. Set this speed on the shutter speed dial. If for special purposes it is necessary to either under or over expose the photograph, proceed by either of the previous methods. Then rotate the lens aperture ring to bring the meter needle above the shutter speed indicated in the viewfinder. This will produce over exposure. Conversely if the needle is brought below the indicated shutter speed then under exposure will result.

The Manual shutter speeds can be used for:

1. A particular shutter speed that is required and beyond the coupling range of the meter, e.g. 1 sec. exposure at 3200 ASA.
2. Exposure compensation.
3. "B" ("Time" exposures longer than that possible in the Auto mode).
4. Flash synchronization ("X").

**Caution:** Get into the habit of immediately returning the shutter speed dial to the "Auto" position after using the manual mode to avoid possible future incorrect exposures (Fig. 32).

### Mechanical shutter operation:

Since the "X" (1/90 sec) position employs a mechanical shutter, it is usable even when the battery is dead. Setting the shutter speed dial to the "X" position whenever loading the camera with film or operating the shutter in an unloaded camera will also save unnecessary battery drain.



Fig. 28

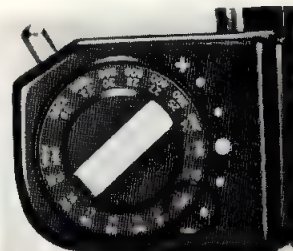


Fig. 29

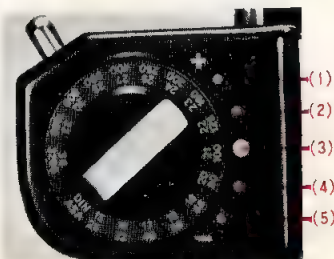


Fig. 30



Fig. 31



Fig. 32

## COMPENSATION DE L'EXPOSITION

Pour certains cas spéciaux comme des expositions multiples etc. vous pouvez utiliser la compensation de l'exposition qui est incorporée dans cet appareil. Dans ce but il faut seulement ajuster le disque de sensibilité comme suit (Fig. 30) :

- (1) Repère 2/3 de sur-exposition
- (2) Repère 1/3 de sur exposition (Fig. 28)
- (3) Repère d'exposition correcte
- (4) Repère 1/3 sous-exposition
- (5) Repère 2/3 sous-exposition (Fig. 29)

Par exemple, si une sur-exposition dans la limite de X2/1 est requise, régler 100 ASA au repère (1). Avec cette méthode, il est possible de compenser 2/3 de diaphragme (Fig. 30). Une fois l'exposition faite, le nombre ASA doit être retourné sur la marque à repère central.

## EXPOSITION MANUELLE

Le disque pour les temps d'obturation permet, hors de la position "Auto", de sélectionner manuellement le temps d'obturation désiré. Vous pouvez obtenir des poses correctement exposées en employant l'une des deux méthodes suivantes :

1. Vous mettez le temps d'obturation désiré au disque des temps d'obturation. Maintenant vous regardez à travers le viseur et enfoncez le déclencheur à moitié. En même temps vous tournez la bague des diaphragmes de l'objectif jusqu'à ce que l'aiguille dans le viseur montre le temps que vous avez présélectionné au disque des temps d'obturation. Maintenant vous pouvez faire votre exposition (Fig. 31).
2. Vous sélectionnez le diaphragme désiré avec la bague des diaphragmes de l'objectif. Après ce à vous enfoncez le déclencheur à moitié et observez quel temps d'obturation sera indiqué par l'aiguille dans le viseur. Ce temps-là est alors mis au disque des temps d'obturation.

Si vous désirez obtenir pour des raisons spéciales, des sous-expositions ou des surexpositions vous pouvez travailler d'après les deux méthodes. En tournant la bague des diaphragmes vous pouvez mettre l'aiguille un peu au-dessus de temps désiré dans le viseur et vous recevez alors une sous-exposition. Au contraire, vous pouvez aussi tourner la bague des diaphragmes afin de mettre l'aiguille un peu au-dessous de la valeur désirée et alors vous obtenez une sur-exposition.

Les Vitesses d'obturateur réglées manuellement servent à :

1. Une vitesse d'obturateur particulière requise et au-delà de la portée de couplage de l'indicateur, c.a.d. exposition d'une seconde à 3200 ASA.
2. La compensation d'exposition.
3. "B" (Durées d'exposition supérieures à ce qui est possible au mode auto).
4. Synchronisation flash ("X").

**Précaution :** Prendre l'habitude de ramener immédiatement le cadran de vitesse d'obturateur à la position "Auto" après avoir utilisé le mode manuel pour éviter une exposition incorrecte éventuelle (Fig. 32).

### Commande mécanique de l'obturateur

Etant donné que la position "X" (1/90 ème de seconde) emploie un obturateur mécanique qui est utilisable même si la pile est usée. Le réglage du cadran de vitesse d'obturateur à la position "X" à chaque chargement du film dans l'appareil n'est pas chargé évitera également d'user inutilement la pile.

## MULTIPLE EXPOSURE

When desired, the shutter can be cocked without transporting the film. This feature enables making double or multiple exposures on a single frame of film.

Take the first picture in the normal way. Before moving the film advance lever, slide the multiple exposure switch to the left, as far as it will go (Fig. 33). A red signal appears in the window indicating that the film advance lever can be wound, but it will only cock the shutter and not transport the film.

Depress the shutter release to make a second exposure on the same frame. Operating the shutter release returns the multiple exposure knob automatically to its original position to prevent accidental multiple exposures. If a third exposure is desired on the same frame, just move the multiple exposure knob to the left once more, operate the film advance lever to cock the shutter, then depress shutter release. This procedure can be repeated to obtain any number of exposures on the same frame of film.

## DEPTH OF FIELD

Depth of field designates the nearest and furthest limits of the area that will be sharp in the picture in front of and beyond the subject. Depth of field is controlled by the  $f$ /stop. The larger the lens opening ( $f$ /stop), the shallower is the depth of field. The smaller the lens opening, the greater the depth of field will become.

### Visible check in the viewfinder :

Set the lens at selected lens opening on the  $F$  stop ring. Depress the shutter release button half way and observe the subject through viewfinder. This will enable you to preview the area of sharpness in the picture before shooting.

### Depth of field scale :

The depth of field scale indicates (after focusing) the approximate area that will be sharp in the picture. Locate on the depth of field scale the corresponding pair of  $f$ /stop figures. The distance between these two  $f$ /stop figures on the focusing ring will be the area of sharpness in your picture (Fig. 34).



Fig. 33

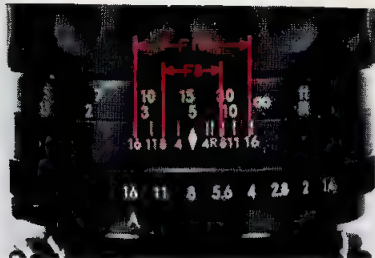


Fig. 34

## EXPOSITIONS MULTIPLES

L'Argus CR-3E vous permet de faire sans difficultés deux ou plusieurs expositions sur le même bout de film. Le procédé est le suivant :

Pour faire deux ou plusieurs poses sur la même pièce de film il faut d'abord mettre l'appareil sur un pied stable. La première exposition est faite comme d'habitude et puis, sans actionner le levier d'armement, on met le bouton pour l'exposition multiple vers la gauche. Un signal rouge apparaitra alors dans la fenêtre du bouton, seulement maintenant le levier d'armement peut être actionné. Par cette action le film ne sera pas transporté mais seulement l'obturateur sera chargé. En déclenchant maintenant vous placerez une deuxième exposition sur la même pièce de film. Ce procédé peut être répété plusieurs fois selon vos désirs. Si vous avez mis vers la gauche le bouton d'exposition multiple accidentellement et si vous ne voulez pas faire une exposition multiple, vous pouvez le déplacer à droite et le fonctionnement de l'appareil sera normal (Fig. 33).

## PROFONDEUR DE CHAMP

Sur votre photo un certain champ à l'avant et à l'arrière de votre sujet sera aussi net. La profondeur de cette zone de netteté dépend du diaphragme que vous avez choisi. Si vous désirez connaître l'extension de cette zone vous pouvez la déterminer comme suit.

### Détermination visuelle de la profondeur de champ

Le diaphragme désiré est mis en employant la bague des diaphragmes de l'objectif. Le déc encheur est enfoncé à moitié et si vous regardez maintenant dans le viseur vous verrez quelle sera la zone de netteté dans votre photo.

### Indicateur de profondeur de champ

Après la mise au point la profondeur de champ peut être jugée à l'aide de l'indicateur qui se trouve sur une bague située entre la bague des distances et la bague des diaphragmes sur votre objectif. Il faut trouver sur cette bague indicatrice de chaque côté de la marque les chiffres des diaphragmes correspondant au diaphragme que vous avez choisi et vous pouvez alors, en comparant ces deux marques avec la bague des distances, trouver l'extension de la zone de netteté (Fig. 34).



## THE SELF-TIMER

This device, when set, trips the shutter mechanism after a delay of 6-10 seconds. It is necessary if the photographer wishes to be in the picture, and is useful for tripping the shutter at a slow shutter speed if a cable release is not available.

When using the self timer the camera must of course be mounted on a tripod, or a solid support of some kind.

To operate, move the self-timer lever counterclockwise as far as it will go. Advance the film transport lever. Upon pressing the shutter release button the self timer mechanism will start to operate (Fig. 35).

## USING FLASH

It is advisable to use flash when the exposure meter indicates that the light level is too low, such as indoors, at night time, or in daylight where the subject is too dark to provide adequate exposure.

Electronic flash and conventional flash units using flashbulbs or flashcubes may be used. The Argus CR-3E has a hot shoe (accessory shoe with built-in flash contact) together with standard P.C. outlets for "X" and "FP" synchronization (Fig. 36).

Electronic and conventional flash units having a foot with built-in contact may be used without a connecting cord. As the hot shoe has "X" type synchronization, it can be used with electronic flash at "X" (1/90) (Fig. 37) or at slower shutter speeds, and the lens aperture is determined by the calculation table indicated on flash units.

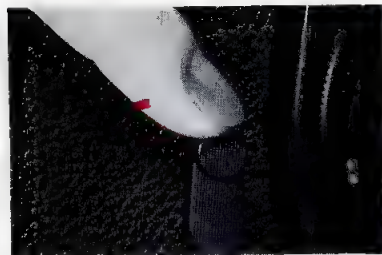


Fig. 35



Fig. 36

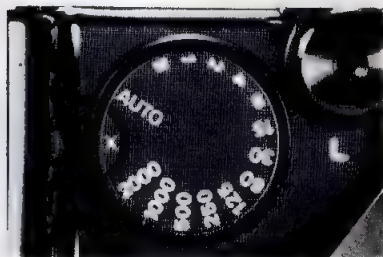


Fig. 37

## L'AUTO-DECLENCHEUR

Ce dispositif une fois réglé permet de déclencher le mécanisme d'obturateur après un délai de 6-10 secondes. Il est nécessaire pour se prendre soi-même en photo et s'avère utile pour déclencher l'obturateur réglé à faible vitesse et quand on ne dispose pas d'un câble déclencheur. En utilisant un auto-retardateur, l'appareil doit être monté sans faute sur un pied, ou un support solide quelconque.

Pour le réglage, déplacer le levier d'auto-retardateur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre le plus possible. Faire avancer le levier de déplacement de film. En appuyant sur le bouton déclencheur d'obturateur, la mécanique autoretardateur commencera à fonctionner (Fig. 35).

## FLASH

Si la lumière naturelle n'est pas suffisante pour photographier il faut employer du flash. Vous pouvez utiliser des flashes électroniques, des lampes flash et des flashcubes. L'Argus CR-3E dispose d'une glissière à contact central et de deux prises supplémentaires pour la synchronisation X et FP (Fig. 36). Comme la plupart des nouveaux flashes électroniques disposent d'un sabot avec contact central ils peuvent être employés en conjonction avec L'Argus CR-3E sans câble. La glissière dispose d'un contact X pour les flashes électroniques avec un temps d'obturation de 1/90 sec. au maximum (Fig. 37). Le diaphragme est choisi selon le mode d'emploi de votre flash.

## USING INFRA-RED FILM

To use infra-red film an extra focusing adjustment must be made. After focusing note the figure that is adjacent to the red diamond on the distance scale then move that figure over to the red "R" marked to the right side of the red diamond (Fig. 38). This adjustment is only required for black and white infra-red film. When using color infra-red film, focus in the normal way.

## CARE OF THE CAMERA

Your Argus CR-3E Single Lens Reflex Camera is a precision instrument. Used with care, it will provide years of service.

Protect your camera from dirt, rain, dampness, and excessive heat. Avoid touching the lens. To clean the lens wipe it gently with a soft, lintless cloth or tissue. Do not use eye glass tissues as they might damage the lens coating.



Fig. 38

## PHOTOGRAPHIE AVEC LES FILMS SENSIBILISES POUR L'INFRAROUGE

En employant du film sensibilisé pour l'infrarouge il faut corriger la mise au point comme suit :

Après avoir fait la mise au point dans la viseur on tourne la bague des distances de manière que le point de cette bague qui se trouve en face de l'index normal est transféré à une position en face de l'index "R". Celui-ci se trouve à droite de l'index normal (Fig. 38).

Ce réglage n'est requis seulement que pour un film infrarouge noir et blanc. En utilisant un film infrarouge en couleur, mettre au point de façon normale.

## SOINS

L'Argus CR-3E est un instrument de précision. Utilisé avec égard il vous servira sans difficultés pendant de longues années. Conformez-vous strictement au mode d'emploi !

Protégez l'appareil de la poussière, de l'humidité et de la chaleur et évitez de toucher l'objectif. Pour nettoyer l'objectif utilisez un pinceau à poils doux, de préférence avec soufflet. Ne pas utiliser de produits liquides destinés au nettoyage de lunettes étant donné qu'ils peuvent abîmer la surface traitée de l'objectif.

## ACCESSORIES

The following interchangeable lenses and accessories are available for Argus Single Lens Reflex Cameras :

### Argus Interchangeable Lenses

18mm f/3.2  
24mm f/2.5  
28mm f/2.0  
28mm f/2.8  
35mm f/1.8  
35mm f/2.8  
135mm f/1.8  
135mm f/2.8  
200mm f/3.5  
300mm f/5.0  
40-85mm f/3.5 Zoom  
39-90mm f/3.5 Macro Zoom  
60-150mm f/4.0 Macro Zoom  
80-240mm f/4.0 Macro Zoom  
85-210mm f/4.5 Zoom  
75-205mm f/3.8 Zoom  
75-205mm f/3.5 Single Action Zoom  
75-205mm f/3.5 Macro Zoom

### Argus Accessories

Angle Finder  
Bellows Extension  
Extension Tubes  
Electronic Flash  
Rubber Eye Cup  
Tele-Conversion Lens  
Slide Duplicator  
Filter  
Tripods  
Photo Luggage



Marketed And Warranted By: ARGUS INC., LONG ISLAND CITY N.Y. 11101  
ARGUS LTD. OF CANADA, TORONTO, CANADA  
ARGUS (F.E.) LTD., TOKYO, JAPAN

PRINTED IN JAPAN.

# argus INC. FULL ONE-YEAR WARRANTY

This product is warranted by Argus Incorporated to be free of defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the first date of purchase by a consumer. Argus will repair the product without charge, in the event this product is or becomes defective as to materials or workmanship during the warranty period, if it is delivered to the dealer from which it was first purchased or to Argus (at the address set forth below), together with proof of the actual purchase date and price paid for the product.

Read and follow the instructions in the manual to get good results from and to prevent damage to, and unreasonable use of, the product. For assistance in using the product, contact a dealer of Argus products. Whenever you submit the product for service, please enclose a note which gives the details of the problem with respect to the product.

Repairs will be effected within the shortest possible time, but under no circumstances longer than sixty (60) business days after the product is delivered to said dealer or Argus. Work under warranty at Argus is performed on Monday through Friday, 9 a.m. to 5 p.m., except on legal holidays. *Since any warranty service is subject to presentation of proof of price paid and date of purchase, make sure that you obtain such proof from your seller and that you retain it at least throughout the warranty period.* In the event that Argus is unable to repair the

(over)



## WARRANTY REGISTRATION

*Must be completed and mailed to ARGUS within 15 days from date of purchase. (Please print or type.)*

Name .....

Dealer Name: .....

Address .....

Address: .....

City .....

City: .....

State ..... Zip .....

State: ..... Zip: .....

age:  
please check: .....18-24 .....25-34 .....35-49 .....50-64 .....85 and over

Type of outlet where purchase was made:

1. ☐ Photo Specialty 4. ☐ Mass MDSR.  
2. ☐ Dept. Store 5. ☐ Audio Visual  
3. ☐ Drug or Jewelry

occupation:  
please check: .....professional/managerial .....clerical .....sales  
.....technical .....blue collar .....student .....housewife

Which SLR are you registering:

1. ☐ CR-1 3. ☐ CR-3E 5. ....  
2. ☐ CR-2 4. ☐ CR-HP 6. ....

What influenced you to purchase this ARGUS camera?  
please check: .....advertising .....brochure .....friend's recommendation  
.....dealer's recommendation .....brand name

Which lens are you registering:

1. ☐ F1.4 3. ☐ F2.8 5. ☐ F2.0  
2. ☐ F1.7 4. ☐ F1.9 6. ☐ .....

Date of purchase  
/ /  
Mo. Day Yr.

Serial No.: Body .....  
Lens .....



## WARRANTY REGISTRATION

*Must be completed and mailed to ARGUS within 15 days from date of purchase. (Please print or type.)*

Name .....

Dealer Name: .....

Address .....

Address: .....

City .....

City: .....

State ..... Zip .....

State: ..... Zip: .....

age:  
please check: .....18-24 .....25-34 .....35-49 .....50-64 .....85 and over

Type of outlet where purchase was made:

1. ☐ Photo Specialty 4. ☐ Mass MDSR.  
2. ☐ Dept. Store 5. ☐ Audio Visual  
3. ☐ Drug or Jewelry

occupation:  
please check: .....professional/managerial .....clerical .....sales  
.....technical .....blue collar .....student .....housewife

Which SLR are you registering:

1. ☐ CR-1 3. ☐ CR-3E 5. ....  
2. ☐ CR-2 4. ☐ CR-HP 6. ....

What influenced you to purchase this ARGUS camera?  
please check: .....advertising .....brochure .....friend's recommendation  
.....dealer's recommendation .....brand name

Which lens are you registering:

1. ☐ F1.4 3. ☐ F2.8 5. ☐ F2.0  
2. ☐ F1.7 4. ☐ F1.9 6. ☐ .....